



PORTABLE PA SYSTEM / SYSTÈME DE SONORISATION PORTATIF
SISTEMA DE PA PORTÁTIL / ПОРТАТИВНАЯ СИСТЕМА ЗВУКОУСИЛЕНИЯ
便携式PA音箱 / 可攜式PA系統 / 포터블 PA 시스템 / ポータブルPAシステム

STAGEPAS 100 BTR mkII

STAGEPAS 100

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書 (兼保証書)保証規定は巻末にあります。

Model: **STAGEPAS100BTR2**
STAGEPAS100

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT
(Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party: Yamaha Corporation of America
Address: 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA. 90620, U.S.A.
Telephone: 714-522-9011
Type of Equipment: PORTABLE PA SYSTEM
Model Name: STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to two following conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

(529-M02 FCC sdoc YCA 02)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables.

Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(529-M04 FCC class B YCA 02)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(1003-M06 plate bottom en 01)

Einleitung

Vielen Dank für Ihren Kauf des mobilen PA-Systems STAGEPAS 100BTR mkII oder STAGEPAS 100 von Yamaha! Dieses Produkt besteht aus einer einzelnen Lautsprechereinheit und ist zur Verstärkung von Musik oder Sprache bei Live-Auftritten oder anderen Events geeignet. Darüber hinaus können Sie mit dem STAGEPAS 100BTR mkII Audiosignale über USB oder Bluetooth® an einen Computer oder ein Smartphone übertragen und von dort empfangen. Dieses Benutzerhandbuch ist für individuelle Anwender oder andere Personen vorgesehen, die dieses Produkt als Firmen- oder Schulungsgeräte verwenden. Diese Anleitung beschreibt, wie Sie das Produkt zur Verstärkung von Musik oder Sprache einrichten und bedienen, oder für Online-Seminare oder zum Streamen von Live-Konzerten (nur STAGEPAS 100BTR mkII). Damit Sie dieses Produkt und seinen großen Umfang anspruchsvoller Funktionen optimal nutzen können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen und sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort aufzubewahren.

Eigenschaften

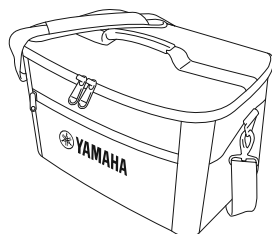
- Eingebautes, vereinfachtes Dreikanalmischpult (zwei Mikrofon-/Line-Eingänge und ein Stereoeingang)
- Der Lautsprecher mit seinem kompakten Gehäuse bietet hochwertigen Sound und ausreichend Leistung und Schallabstrahlung für verschiedene PA-Situationen, darunter auch Anwendungen für Meetings und Konferenzen.
- Über den integrierten Lautsprecher können Sie über Bluetooth® Musik von Ihrem Smartphone hören.
- Dieses Produkt kann auf einem handelsüblichen Mikrofonstativ befestigt werden.
- Über USB oder Bluetooth® können Sie Audiosignale von einem Computer oder Smartphone empfangen und dorthin übertragen. (nur STAGEPAS 100BTR mkII)
- USB Power Delivery (USB PD) wird unterstützt. (nur STAGEPAS 100BTR mkII)
- Der eingebaute Akku ermöglicht Ihnen die Verwendung des Produkts ohne Netzadapter (nur STAGEPAS 100BTR mkII).

Mitgeliefertes Zubehör

- Netzkabel × 1 (nur STAGEPAS 100)
- Netzadapter × 1 (nur STAGEPAS 100)
- Benutzerhandbuch (dieses Buch) × 1

Optionale Artikel

Lautsprecher-Transporttasche (BAG-STP100)



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	3
Eigenschaften	3
Mitgeliefertes Zubehör	3
Optionale Artikel	3
VORSICHTSMAßNAHMEN	4
ACHTUNG	6
Informationen	6
Bedienelemente und Funktionen	8
Vorderseite	8
Rückseite	9
Schnellstartanleitung	11
Anschlussbeispiel	11
Anschließen des Gerätes an die Stromversorgung	11
Schritt für Schritt zur Audiowiedergabe	13
USB Audio-Einstellungen (nur STAGEPAS 100BTR mkII)	14
Installations- und Anwendungsbeispiele	15
Gerade Aufstellung der Einheit auf dem Boden	15
Installation des Gerätes auf einem Mikrofonstativ	15
Verwenden des Griffs für den Transport des Lautsprechers	15
Verwenden der Bluetooth®-Funktion	16
Registrieren (Pairing) eines Bluetooth®-Geräts	16
Anschließen eines Bluetooth®-Gerätes	16
Wiedergabe von Musik auf einem Bluetooth®-Gerät	16
Trennen des Bluetooth®-Geräts	16
Aufladen des eingebauten Akkus (nur STAGEPAS 100BTR mkII)	17
Aufladen des Akkus	17
Status der [BATTERY]-LED	17
Fehlerbehebung	18
Technische Daten	20
Abmessungen	22
Blockschaltbild	Ende der Anleitung

VORSICHTSMAßNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie unverzüglich den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker oder den USB-Netzadapter aus der Steckdose.
 - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
 - Das USB-Kabel ist zerfasert oder beschädigt.
 - Es werden ungewöhnliche Gerüche oder Rauch abgesondert.
 - Ein Gegenstand, oder Wasser, ist in das Produkt gelangt.
 - Während der Verwendung des Produkts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
 - Es treten Risse oder andere sichtbare Schäden am Produkt auf.

Lassen Sie das Produkt in diesen Fällen von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal untersuchen oder reparieren.

Stromversorgung

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Schließen Sie das Produkt nur an die auf ihm angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Produkts aufgedruckt.
- (nur STAGEPAS 100) Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter. Die Verwendung eines nicht adäquaten Adapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Produkts führen.
- (nur STAGEPAS 100) Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel bzw. den Netzstecker. Wenn Sie das Produkt in einer anderen Region als der, in der Sie es gekauft haben, verwenden möchten, kann es sein, dass das mitgelieferte Netzkabel nicht kompatibel ist. Erfragen Sie dies bitte bei Ihrem Yamaha-Händler.
- (Nur STAGEPAS 100) Verwenden Sie den mitgelieferten Adapter sowie Kabel/Stecker nicht für andere Produkte.
- (Nur STAGEPAS 100BTR mkII) Verwenden Sie einen USB-Netzadapter mit Sicherheitszertifikat, der die USB-Stromversorgung (USB PD) unterstützt. Nichtbeachtung kann zu Fehlfunktion, Überhitzung oder Bränden führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie jeglichen Schmutz oder Staub, der sich darauf angesammelt hat.
- Achten Sie darauf, den Netzstecker vollständig einzustecken, um elektrische Schläge oder Brände zu verhindern.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Produkt sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, wird die Einheit nicht von der Stromquelle getrennt, solange das Netzkabel nicht aus der Steckdose gezogen wird.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Berühren Sie das Produkt oder den Netzstecker nicht während eines Gewitters.

Anschluss (nur STAGEPAS 100BTR mkII)

- Verwenden Sie ein USB-PD-kompatibles Kabel des Typs USB Type-C™, das den maximalen Leistungspegel unterstützt, den der zu verwendende USB-Netzadapter liefert. Wenn Sie kein geeignetes Kabel verwenden, kann dies zu Bränden oder Fehlfunktionen führen.

Öffnen verboten!

- Dieses Produkt enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die internen Bauteile auseinanderzubauen oder in irgendeiner Weise zu verändern.

Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die heraus schwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten.
- Mit nassen Händen sollten Sie niemals einen Netzstecker in eine Steckdose stecken oder herausziehen.

Brandschutz

- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in der Nähe des Produkts, da dies einen Brand verursachen kann.

Hörminderung

- Ehe Sie das Produkt an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, achten Sie außerdem darauf, dass alle Lautstärkepegel auf Minimum eingestellt sind. Nichtbeachtung kann eine Hörminderung, einen elektrischen Schlag oder Geräteschäden zur Folge haben.
- Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie das Produkt immer ALS LETZTES einschalten, um Hörminderung und Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden. Aus dem gleichen Grund sollten Sie beim Ausschalten das Produkt immer ALS ERSTES ausschalten.

Vorsicht bei der Handhabung

- Setzen Sie dieses Produkt oder den Netzadapter keinen mechanischen Schlägen oder Stößen aus. Dies kann zu Bränden, Stromschlag oder Ausfall führen.
- Schließen Sie dieses Produkt nicht absichtlich kurz. Dies kann zu Bränden oder Verletzungen führen.

- Platzieren Sie dieses Produkt nicht an den folgenden Orten. Dies kann zu Bränden oder Verletzungen führen.
 - Einem Ort, an dem die Temperatur extrem hoch ist, z. B. an einem Ort, der der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (z. B. tagsüber in einem Fahrzeug) oder in der Nähe eines Feuers.
 - Einem Ort mit extrem niedrigem Luftdruck oder niedriger Temperatur.
 - Einem Ort mit übermäßigem Schmutz, Staub oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit.

Aufladen/Batterie (nur STAGEPAS 100BTR mklI)

- Für Näheres zum Aufladen des Akkus lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie die Anweisungen. Nichtbeachtung kann zu Bränden, Überhitzung, Explosion oder Funktionsausfall führen.
- Laden Sie das Produkt niemals auf, wenn es nass ist. Dies kann zu einem Stromschlag, einem Brand oder einer Fehlfunktion aufgrund eines Kurzschlusses führen.
- Laden Sie den Akku nur innerhalb des angegebenen Ladetemperaturbereichs auf. Das Aufladen bei einer Temperatur außerhalb dieses Bereichs kann Auslaufen, Überhitzung, Explosion oder Schäden zur Folge haben.
- Nehmen Sie Batterien nicht auseinander. Nichtbeachtung kann zu Bränden, Überhitzung, Explosion oder Auslaufen führen. Wenn der Inhalt der Batterie auf Ihre Hände oder in Ihre Augen gelangt, kann dies zu Blindheit oder chemischen Verbrennungen führen.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.

Kabellose Komponenten

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe medizinischer Geräte oder in medizinischen Einrichtungen. Von diesem Produkt ausgestrahlte Funkwellen können sich auf medizinisch-elektrische Geräte auswirken.
- Halten Sie beim Verwenden dieses Produkts einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem Produkt und Personen mit Herzschrittmacher oder Defibrillator ein. Von diesem Produkt ausgehende Funkwellen können Auswirkungen auf medizinisch-elektrische Geräte wie einen implantierten Herzschrittmacher oder Defibrillator haben.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung

- Bedecken Sie den Netzadapter niemals mit einem Tuch oder einer Decke.
- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Produkt oder von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.

Aufstellort und Anschluss

- Stellen Sie das Produkt nicht in einer instabilen Position auf oder an einem Ort mit übermäßigen Vibrationen, wo es versehentlich herunterfallen und Verletzungen verursachen könnte.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen sich Kinder aufhalten könnten.
- Um eine ordnungsgemäße Wärmeableitung des Produkts beim Aufstellen zu gewährleisten:
 - Bedecken Sie es nicht mit einem Tuch.
 - Sorgen Sie dafür, dass die Oberseite nach oben weist; stellen Sie es nicht auf den Seitenflächen oder umgekehrt auf.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht an einem beengten und schlecht belüfteten Ort.
 Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen. Achten Sie darauf, dass um das Produkt herum genügend Abstand ist: mindestens 10 cm darüber, 10 cm an den Seiten und 10 cm dahinter.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Ehe Sie das Produkt bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.
- Benutzen Sie die Lautsprechergriffe nicht für eine hängende Installation. Dies kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
- Halten Sie dieses Produkt beim Transport nicht an der Unterseite fest. Sie könnten sich dabei die Hände unter dem Produkt einklemmen und sich verletzen.
- Schieben Sie das Produkt nicht mit der Rückseite direkt an eine Wand. Dadurch können der Stecker und das Lautsprecherkabel gegen die Wand gedrückt werden und sich vom Netzkabel lösen, was zu Kurzschluss, Fehlfunktion oder sogar zu einem Brand führen kann.

Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt reinigen.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Ihre Hände in Spalten oder Öffnungen am Produkt (Lüftungsschlitze usw.).
- Treten Sie nicht auf das Produkt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Betreiben Sie das Produkt nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
- Schalten Sie das Produkt stets vollständig aus, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird. Ein Leckstrom von diesem Produkt kann zur Tiefentladung führen.

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion bzw. Beschädigung des Produkts oder anderen Eigentums auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

■ Handhabung und Wartung

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe eines Fernsehers, Radioempfängers oder anderer elektrischer Geräte. Andernfalls können durch das Produkt, den Fernseher oder Radioempfänger Störgeräusche entstehen.
- Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Staub, Vibrationen, übermäßiger Kälte oder Hitze aus, um zu verhindern, dass sich das Gehäuse verformt, es zu einem instabilen Betrieb kommt oder Schäden an den internen Komponenten auftreten.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Orten mit starken Temperaturschwankungen. Andernfalls entsteht Kondensation im Inneren oder an der Oberfläche des Produkts, was zu Ausfall führen kann.
- Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass Kondensation aufgetreten sein könnte, lassen Sie die Einheit für mehrere Stunden ausgeschaltet, bis die Kondensation vollständig abgetrocknet ist, um mögliche Schäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein trockenes und weiches Tuch. Wischen Sie die Oberflächen dieses Produkts nicht mit Natriumhypochloritlösung, Alkohol, Benzol, Farbverdünner, Reinigungsflüssigkeiten oder mit einem mit chemischen Substanzen imprägnierten Reinigungstuch ab. Hierdurch kann es zu Verfärbungen oder Veränderungen der Oberflächeneigenschaften kommen.
- Um die Induzierung unerwünschter Geräusche zu vermeiden, achten Sie auf einen angemessenen Abstand zwischen dem Netzadapter und dem Produkt.

■ Handhabung und Pflege der wiederaufladbaren Batterie (nur STAGEPAS 100BTR mkII)

Dieses Gerät besitzt einen Lithium-Ion-Akku.

- Sie sollten den Akku mindestens alle sechs Monate aufladen, um sicherzustellen, dass er funktionstüchtig bleibt. Wenn Akkus längere Zeit nicht verwendet werden, können sie möglicherweise nicht mehr aufgeladen werden.
- Der Akku kann nicht bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs aufgeladen werden. Laden Sie den Akku nur innerhalb des angegebenen Ladetemperaturbereichs auf.
- Wiederaufladbare Akkus haben eine beschränkte Lebensdauer, und ihre Kapazität verschlechtert sich je nach Speichermethode, je nach Umgebung, Nutzungsfrequenz und zeitlicher Abnutzung.
- Der Akku kann nicht durch den Anwender entfernt werden.
- Lithium-Ionen-Akkus können recycelt werden. Nach dem Gebrauch können Sie den Akku recyceln. Bauen Sie ihn jedoch auf keinen Fall selbst aus. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen. Wenn sich kein Yamaha-Kundendienst in Ihrer Nähe befindet, entsorgen Sie das Gerät ordnungsgemäß entsprechend den in Ihrer Gegend geltenden Umweltgesetzen und Entsorgungsvorschriften.

Informationen

■ Über die Funktionen

- Auch dann, wenn der Netzschalter [⏻] ausgeschaltet ist (die Netz-LED leuchtet nicht), fließt ein minimaler Strom durch das Produkt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- XLR-Buchsen sind wie folgt belegt (nach IEC60268-Standard): Pin 1: Erdung; Pin 2: Signal (+), und Pin 3: kalt (-).

■ Über diese Anleitung

- Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen dienen nur anschaulichen Zwecken.
- Windows ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation.
- Mac, iPad, iPhone und Lightning sind in den USA und anderen Ländern als Warenzeichen von Apple Inc. eingetragen.
- Android ist ein Warenzeichen von Google LLC.
- USB Type-C™ und USB-C™ sind Warenzeichen des USB Implementers Forum.
- Die Firmen- und Produktnamen in diesem Handbuch sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

■ Über die Entsorgung

Dieses Produkt enthält keine recycelbaren Komponenten. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich an die zuständige lokale Behörde.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Produkt zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.



Die Wortmarke und das Logo Bluetooth® sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Zeichen durch die Yamaha Corporation erfolgt unter Lizenz.

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modellnr.

Seriennr.

(1003-M06 plate bottom de 02)

Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronikgeräten, Lampen und Batterien, gültig für Deutschland

Elektro- und Elektronische Altgeräte beinhalten eine Vielzahl von wertvollen und wiederverwendbaren Rohstoffen und gehören im Falle einer Entsorgung nicht in die Restmülltonne, sondern Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Besitzer von Altgeräten tragen damit zur sicheren Entsorgung bei und helfen, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden.

Zerstörungsfrei entnehmbare Altbatterien und Altakkumulatoren sowie Lampen, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln. Alte oder defekte Batterien und Akkus können überall dort, wo Batterien verkauft werden, kostenfrei zurückgegeben werden. Ebenso die kommunalen Wertstoffhöfe nehmen alte Batterien und Akkus zurück. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Batterien und/oder Akkus getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen.

Wenn die Batterie oder der Akku mehr als die in der europäischen Batterie-Richtlinie spezifizierten Werte für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) enthält, werden die chemischen Symbole für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) unter dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne angezeigt.

Indem Sie Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden. Bringen Sie dazu alle Batterien und/oder Akkus zu Ihrem örtlichen Wertstoffhof oder einem Geschäft bzw. einer Einrichtung, wo diese Geräte zur umweltfreundlichen Entsorgung gesammelt werden.

Batterien und Akkus können bei unsachgemäßer Handhabung Risiken für Mensch und Umwelt bedeuten. Insbesondere bei Lithium handelt es sich um ein sehr reaktionsfreudiges und brennbares Metall, dass in Batterien oder Akkus bei unsachgemäßem Umgang Sicherheitsrisiken birgt, wie z. B. Kurzschlussgefahr, Hitzeentwicklung, Brand oder Austritt von umweltgefährdenden Stoffen. Lithium-Akkus müssen aus Sicherheitsgründen vor der Entsorgung gesichert werden. Kleben Sie die Anschlüsse mit Isolierband ab.



Hinweis zur Verpflichtung von Vertreibern zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten in Bezug auf Elektrogesetz §17 Absatz 1 und 2:

Rücknahmepflicht größerer Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m²),

Rücknahmepflicht für Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen bei der Abgabe eines neuen Elektrogeräts an einen Endnutzer ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen an private Haushalte.

Diese Händler sind verpflichtet von Endnutzern bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zu diesem zurückzunehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Diese Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten durch Endnutzer sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Als Hersteller informieren wir darüber, dass Altgeräte privater Haushalte (B2C Geräte) an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zurückgegeben werden können. Für Details wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörden. Weiterführende Informationen finden Sie hier:

<https://www.stiftung-ear.de/de/startseite> oder hier: <https://e-schrott-entsorgen.org/>.



Achtung: Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer!

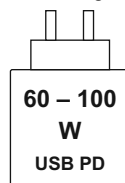
Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte, deren Batterien/Akkumulatoren und/oder Verpackungen getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

Die Sammel- und Recyclingquoten der Bundesrepublik Deutschland können auf der Seite des Bundesumweltministeriums eingesehen werden:

<https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

(58-M02 WEEE de 03)

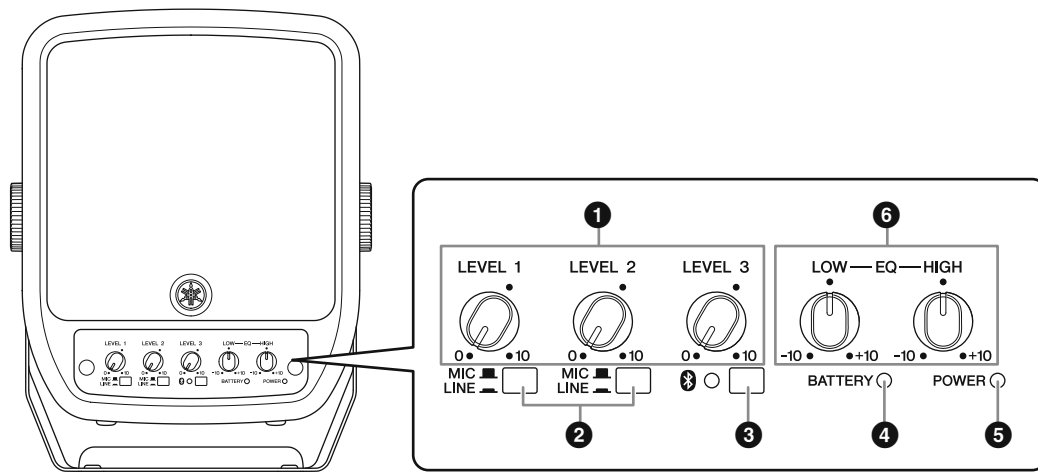
Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen min. 60 Watt (20 V/3 A) für das Radiogerät und max. 100 Watt (20 V/5 A) liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erzielen.



Schnellladefähig über USB-PD

Bedienelemente und Funktionen

Vorderseite



1 [LEVEL]-Regler

Verwenden Sie diese Regler, um die Lautstärke der Kanäle 1–3 einzustellen. Um das Rauschen zu verringern, stellen Sie die [LEVEL]-Regler nicht verwendeter Kanäle auf Minimum (Null) ein.

2 [MIC/LINE]-Schalter (Eingangskanäle 1&2)

Bei niederpegeligen Signalen (einschließlich Mikrofonsignalen) stellen Sie die Schalter auf die Stellung MIC (🔊). Bei hochpegeligen Signalen (z. B. von elektronischen Musikinstrumenten und Audiogeräten) stellen Sie die Schalter auf die Stellung LINE (🔌).

3 Schalter/LED [🔊] (Bluetooth)

Dieser Schalter schaltet die Bluetooth-Funktionalität ein oder aus. Er wird auch verwendet, um das Pairing mit einem Bluetooth-Gerät durchzuführen (Seite 16). Die LED zeigt die folgenden Status an:

LED	Status
Aus	Bluetooth aus
Leuchtet stetig (blau)	Bluetooth verbunden
Blinkt langsam	Suche nach Bluetooth-Geräten
Blinkt schnell	Warten auf Bluetooth-Pairing

HINWEIS

- Bei diesem Produkt können Sie bis zu acht Bluetooth-Geräte paaren (registrieren). Sobald ein neuntes Bluetooth-Gerät erfolgreich zugeordnet wurde, werden die Pairing-Informationen für das Bluetooth-Gerät, das zuerst verbunden war, gelöscht.
- Es kann nur ein registriertes Gerät gleichzeitig eine Verbindung herstellen. Es können nicht mehrere Geräte gleichzeitig angeschlossen werden.

4 [BATTERY] LED (nur STAGEPAS 100BTR mklII)

Die LED zeigt die verbleibende Akkuladung oder den Ladezustand an. Weitere Informationen finden Sie unter „Laden des eingebauten Akkus“ (Seite 17).

5 [POWER]-LED

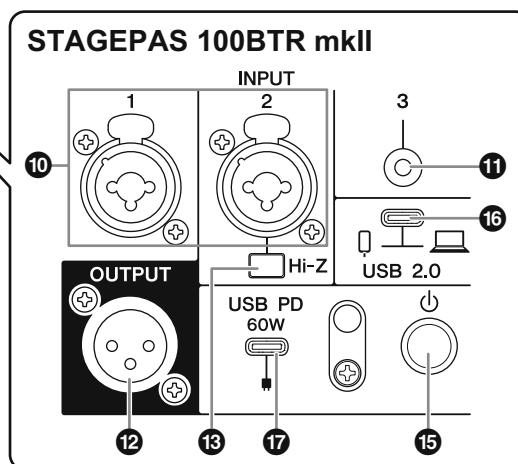
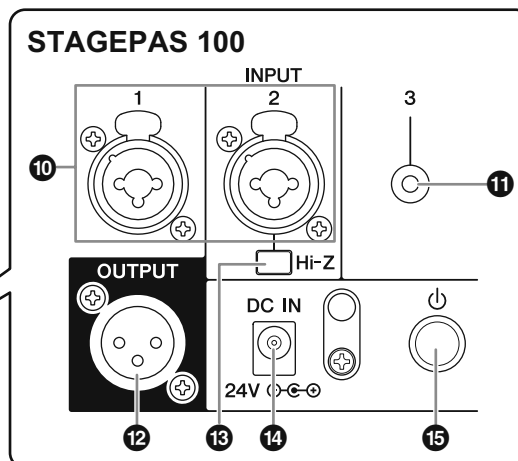
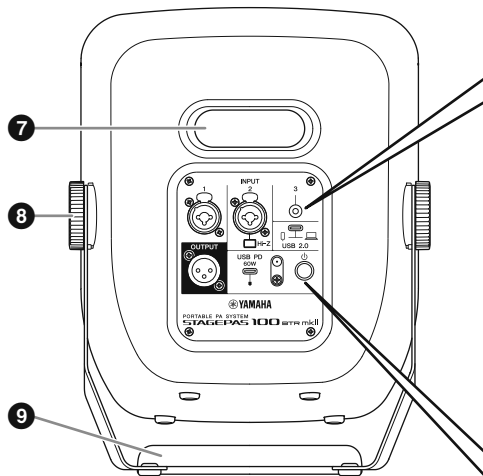
Leuchtet, wenn der Netzschalter [🔌] (15) eingeschaltet ist.

6 [EQ]-Regler

[LOW]: Drehen Sie diese Regler von der Mittelstellung aus im Uhrzeigersinn, um den Tiefenbereich anzuheben, und gegen den Uhrzeigersinn, um den Tiefenbereich abzuschwächen.

[HIGH]: Drehen Sie diese Regler von der Mittelstellung aus im Uhrzeigersinn, um den Höhenbereich anzuheben, und gegen den Uhrzeigersinn, um den Höhenbereich abzuschwächen.

Rückseite



7 Bassreflex-Port

Dies ist die Bassreflexöffnung dieses Produkts. Stecken Sie nicht Ihre Hand oder einen Finger hinein.

HINWEIS

Luftbewegungen in Nähe der Bassreflex-Ports sind normal und treten häufig auf, wenn der Lautsprecher Audiomaterial mit starkem Bassanteil wiedergibt.

8 Befestigungsschrauben

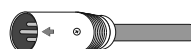
Drehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn, um sie festzuziehen. Drehen Sie die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.

9 Griffbügel

Verwenden Sie diesen Griffbügel, um den Lautsprecher auf den Boden zu stellen oder ihn auf einem Mikrofonstativ zu installieren. Sie können ihn auch als Transportgriff verwenden. Weitere Informationen finden Sie unter „Installations- und Anwendungsbeispiele“ (Seite 15).

10 [INPUT]-Buchsen (Kanäle 1 und 2)

Dies sind Mic/Line-Eingangsbuchsen. Dies sind Combo-Buchsen, die sowohl XLR- als auch Klinkestecker aufnehmen. Hier können Mikrofone, Gitarren, elektronische Musikinstrumente oder Audiogeräte angeschlossen werden. Kanal 2 unterstützt Hi-Z (hohe Impedanz). Stellen Sie die Schalter [MIC/LINE] (2) entsprechend dem Eingangssignalpegel ein.



XLR



Klinke

11 [INPUT] Buchse (Kanal 3)

Diese Eingangsbuchse nimmt einen Stereo-Miniklinkestecker auf. Hier schließen Sie Geräte mit Leitungseingang an („Line“), wie elektronische Musikinstrumente, akustisch-elektrische Gitarren, CD-Player und tragbare Audioplayer. Ein Stereo-Eingangssignal wird intern zu einem Monosignal zusammengemischt.

12 [OUTPUT]-Buchse

Diese Ausgangsbuchse unterstützt einen XLR-Stecker. An dieser Buchse können Sie zu Abhörzwecken einen Aktivlautsprecher anschließen. Es wird ein gemischtes monaurales Signal ausgegeben.

13 [Hi-Z] Schalter (Kanal 2)

Schalten Sie diesen Schalter ein, um ein Musikinstrument mit passiven Tonabnehmern (beispielsweise eine akustisch-elektrische Gitarre oder einen E-Bass ohne Batterie) direkt an diesem Produkt anzuschließen, ohne eine DI-Box (Direct Injection) zu verwenden. Diese Funktion ist nur für Eingangssignale an der Klinkenbuchse wirksam.

14 [DC IN] Buchse

Schließen Sie hier den mitgelieferten Netzadapter an.

15 Netzschalter [⏻]

Drücken und halten Sie diesen Schalter, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Die [POWER]-LED (5) an der Vorderseite leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

ACHTUNG

- Auch dann, wenn der Netzschalter [⏻] ausgeschaltet ist (LED leuchtet nicht), fließt noch eine geringe Menge Strom durch das Gerät. Wird die Einheit voraussichtlich für längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Durch Ein-/Ausschalten des Netzschalters [⏻] in schneller Folge kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen. Nachdem Sie das Gerät mit dem Schalter [⏻] ausgeschaltet haben, warten Sie bitte etwa sechs Sekunden, bevor Sie es wieder einschalten.

16 [USB 2.0] Port

Schließen Sie hier Ihren Computer, Ihr iOS-/iPad OS-Gerät oder Ihr Smartphone an. Verwenden Sie ein handelsübliches USB-Kabel des Typs USB-C zu USB-C, das weniger als drei Meter lang ist.

ACHTUNG

Wenn Sie das Gerät über den [USB 2.0]-Port an einen Computer anschließen, tun Sie Folgendes, um Datenverluste aufgrund von Abstürzen oder Einfrieren des Computers oder dieses Produkts zu vermeiden.

- Bevor Sie das USB-Kabel einstecken oder ausstecken, schließen Sie alle Anwendungen.
- Bevor Sie das USB-Kabel am [USB 2.0]-Port einstecken oder von dort abziehen, stellen Sie die Lautstärke an den [LEVEL]-Reglern auf Minimum ein.
- Warten Sie mindestens sechs Sekunden zwischen dem Ein- und Ausstecken des USB-Kabel.

17 [USB PD 60W] Port

Schließen Sie hier einen handelsüblichen USB-Netzadapter an. Verwenden Sie ein Kabel des Typs USB Type-C.

(Dieses Produkt wird weder mit einem USB-Netzadapter noch mit einem Kabel des Typs USB Type-C ausgeliefert.) Verwenden Sie ein handelsübliches USB-Kabel, das vom Typ USB-C auf USB-C angeschlossen ist und weniger als drei Meter lang ist.

ACHTUNG

Verwenden Sie ein USB-PD-kompatibles Kabel des Typs USB Type-C, das die maximale Leistung unterstützt, die von dem zu verwendenden USB-Netzadapter geliefert wird. Bei Verwendung eines Kabels, das diese maximale Leistung nicht unterstützt, kann es zu einer übermäßigen Erwärmung kommen.

Kompatible USB-Netzadapter

- USB-Stromversorgung (USB PD) kompatibel
- Ausgangsleistung zwischen 60 W und 100 W
- Ausgangsspannung/Strom zwischen 20 V/3 A und 20 V/5 A



WARNUNG

Achten Sie darauf, einen USB-Netzadapter zu verwenden, der den USB-PD-Standards entspricht und die geforderte Leistung liefern kann. Die Verwendung eines ungeeigneten USB-Netzadapters kann zu Fehlfunktion, Überhitzung oder Bränden führen. Näheres zum Herstellen der Verbindungen finden Sie im Benutzerhandbuch zu dem USB-Netzadapter, den Sie verwenden möchten.

ACHTUNG

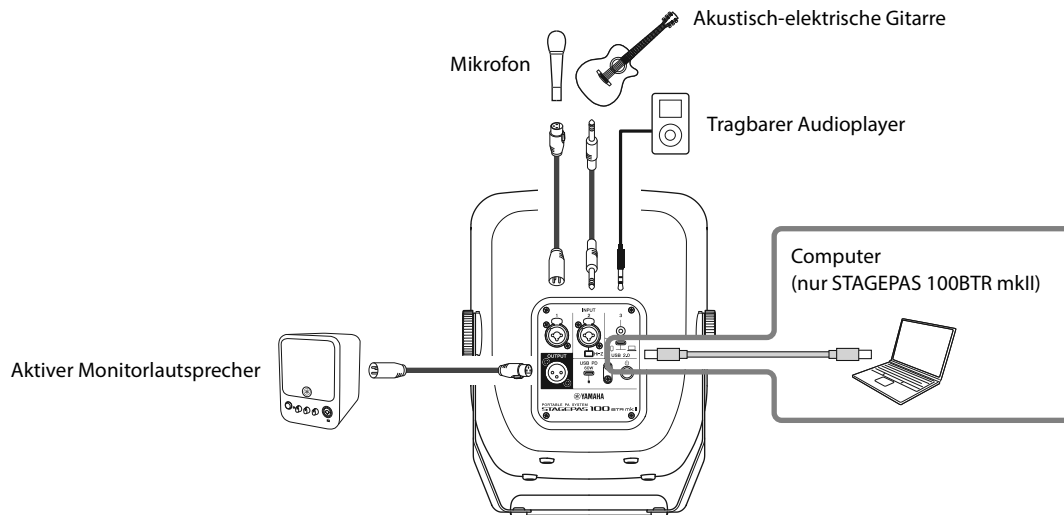
Wenn sich das Gerät nicht einschaltet, oder wenn es sich sofort wieder ausschaltet, erfüllt Ihr USB-Netzadapter die obigen Anforderungen nicht oder könnte beschädigt sein. Probieren Sie einen anderen USB-Netzadapter, der die Anforderungen erfüllt. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihren Yamaha-Händler.

Schnellstartanleitung

In diesem Abschnitt wird erläutert, wie Sie dieses Produkt für die Tonausgabe einrichten.

Anschlussbeispiel

Bevor Sie Verbindungen herstellen, stellen Sie den Lautstärkepegel auf Minimum ein, indem Sie den [LEVEL]-Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn drehen.



Anschließen des Gerätes an die Stromversorgung

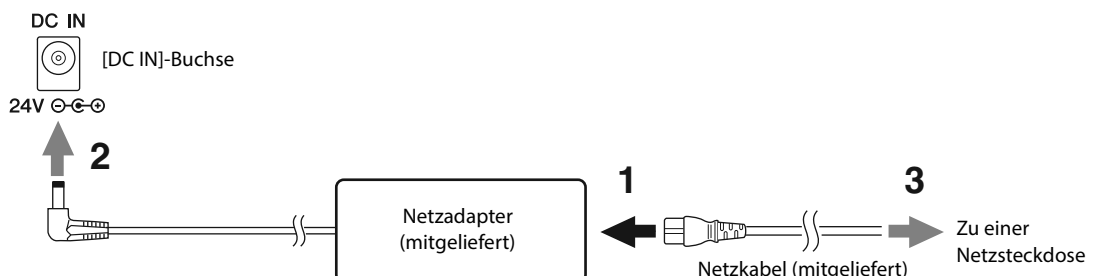
■ STAGEPAS 100



WARNUNG

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel und den mitgelieferten Netzadapter. Wenn Sie andere Netzadapter oder Netzkabel verwenden, kann Hitze entstehen oder es können Fehlfunktionen auftreten oder Brände verursacht werden.
- Wenn Sie das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht verwenden, oder wenn Blitzschlaggefahr besteht, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen. Andernfalls kann ein Stromschlag, Brand oder eine Fehlfunktion verursacht werden.

- 1 Schließen Sie das Netzkabel am Netzadapter an.
- 2 Schließen Sie den Netzadapter an der [DC IN]-Buchse an der Rückseite des STAGEPAS 100 an.
- 3 Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Netzsteckdose.



ACHTUNG

Auch dann, wenn der Netzschalter [⏻] ausgeschaltet ist, fließt noch eine geringe Menge Strom durch die Einheit. Wird die Einheit voraussichtlich für längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.

HINWEIS

- Platzieren Sie den Netzadapter in ausreichender Entfernung zum STAGEPAS 100.
- Vor dem Abtrennen des Netzadapters schalten Sie das Gerät zunächst aus, und führen Sie dann diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

■ STAGEPAS 100BTR mkII

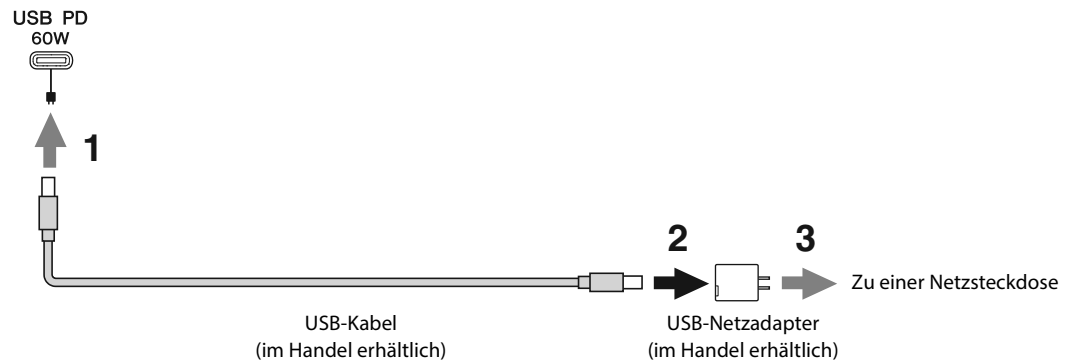
- 1 **Schließen Sie ein handelsübliches, USB-PD-kompatibles Kabel des Typs USB Type-C an die Buchse [USB PD 60W] an der Rückseite des STAGEPAS 100BTR mkII an.**

Verwenden Sie ein handelsübliches USB-Kabel des Typs USB-C zu USB-C, das weniger als drei Meter lang ist.

- 2 **Schließen Sie das Kabel des Typs USB Type-C an einen handelsüblichen USB-Netzadapter an.**

- 3 **Schließen Sie den USB-Netzadapter an einer Netzsteckdose an.**

Das STAGEPAS 100BTR mkII beginnt automatisch mit dem Aufladen des Akkus.



Kompatible USB-Netzadapter

- Kompatibel mit USB Power Delivery (USB PD)
- Ausgangsleistung zwischen 60 W und 100 W
- Ausgangsspannung/Strom zwischen 20 V/3 A und 20 V/5 A



WARNUNG

Achten Sie darauf, einen USB-Netzadapter zu verwenden, der den USB-PD-Standards entspricht und die geforderte Leistung liefern kann. Die Verwendung eines ungeeigneten USB-Netzadapters kann zu Fehlfunktion, Überhitzung oder Bränden führen. Weitere Informationen zum Herstellen der Verbindungen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem USB-Netzadapter, die Sie verwenden möchten.

Schritt für Schritt zur Audiowiedergabe

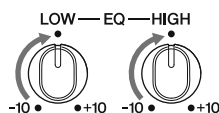
- 1 Vergewissern Sie sich, dass dieses Produkt ausgeschaltet ist (die [POWER] LED ist ausgeschaltet).



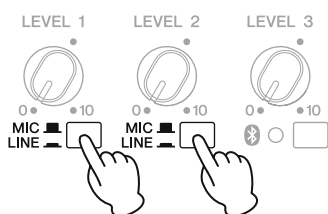
- 2 Stellen Sie die [LEVEL]-Regler auf Minimum (Null).



- 3 Stellen Sie die Klangregler [EQ] auf Mittelstellung (•) ein.

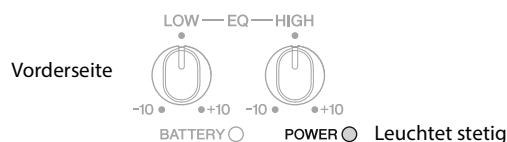


- 4 Stellen Sie bei Kanälen, an denen ein Mikrofon angeschlossen ist, den Schalter [MIC/LINE] in die Position MIC (■). Stellen Sie den [MIC/LINE]-Schalter bei Kanälen, an denen ein Musikinstrument oder ein Audiogerät angeschlossen ist, in die Stellung LINE (■).



- 5 Schalten Sie das angeschlossene Musikinstrument oder Audiogerät ein, und drücken Sie den Schalter [⏻] an diesem Produkt, um es einzuschalten.

Die [POWER]-LED leuchtet auf.



- 6 Während Sie auf Ihrem Musikinstrument spielen oder in ein Mikrofon singen, stellen Sie mit den [LEVEL]-Reglern die Lautstärke der entsprechenden Kanäle ein.



Wenn Sie den Ton hören können und die Lautstärke angemessen erscheint, ist die Einrichtung abgeschlossen. Wenn nicht, lesen Sie bitte die Checkliste im Abschnitt „Fehlerbehebung“ (Seite 18).

HINWEIS

Wenn Sie alle Geräte ausschalten, schalten Sie zuerst dieses Produkt aus, und schalten Sie dann die angeschlossenen Klangquellen (wie das Musikinstrument oder Audiogerät) aus, um laute, unerwartete Geräusche aus den Lautsprechern zu vermeiden.

Einstellen der Lautstärke

• Wenn die Lautstärke zu hoch ist

Stellen Sie zunächst die [LEVEL]-Regler auf Minimum (Null). Stellen Sie den Schalter [MIC/LINE] in die Stellung LINE (■), und regeln Sie dann langsam die [LEVEL]-Regler auf, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

• Wenn die Lautstärke zu niedrig ist

Stellen Sie zunächst die [LEVEL]-Regler auf Minimum (Null). Stellen Sie den Schalter [MIC/LINE] in die Stellung MIC (■), und regeln Sie dann langsam die [LEVEL]-Regler auf, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

USB Audio-Einstellungen (nur STAGEPAS 100BTR mkII)

Wenn Sie Ihren Computer oder Ihr Smartphone an den [USB 2.0]-Port anschließen, können Sie Online-Seminare oder Live-Konzerte übertragen (streamen). Dieser Abschnitt beschreibt, wie Sie die STAGEPAS 100BTR mkII dem Eingang und Ausgang Ihres Computers oder Smartphones zuweisen können.

■ Anschließen und Einrichten Ihres Computers (Windows)

Verwenden Sie ein handelsübliches USB-Kabel, um dieses Produkt an Ihren Computer anzuschließen.

Weisen Sie die STAGEPAS 100 BTR mkII den Ein- und Ausgängen Ihres Computers zu.

1 Öffnen Sie das Feld „Suchen“ in der Taskleiste.

Die Methode zum Öffnen des Feldes „Suche“ hängt von den Einstellungen Ihres Computers ab.

2 Geben Sie „Sound“ in das Feld „Suche“ ein, und wählen Sie dann aus dem erscheinenden Menü „Soundeinstellungen“ aus.

3 Wählen Sie im Sound-Bildschirm [USB AUDIO CODEC] für Eingabe und Ausgabe.

■ Anschließen und Einrichten Ihres Computers (Mac)

Verwenden Sie ein handelsübliches USB-Kabel, um dieses Produkt an Ihren Computer anzuschließen.

Weisen Sie STAGEPAS 100 BTR mkII den Ein- und Ausgängen Ihres Computers zu.

1 Öffnen Sie „Finder“ → „Gehe zu“ → „Programme“ → „Dienstprogramme“ → „Audio-MIDI-Setup.“

2 Wählen Sie im Fenster „Audiogeräte“ aus der Liste auf der linken Seite [USB AUDIO CODEC] aus.

Wenn der Audiogeräte-Bildschirm nicht angezeigt wird, wählen Sie „Audiogeräte einblenden“ aus dem „Fenster“-Menü, so dass er angezeigt wird.

3 Klicken Sie auf [✓] unten links im Bildschirm und wählen Sie „Dieses Gerät für die Tonausgabe verwenden“.

4 In ähnlicher Weise wählen Sie „Dieses Gerät für die Toneingabe verwenden“.

Wenn Sie die Schritte 3 und 4 beendet haben, erscheinen die Mikrofon- und Lautsprechersymbole unten rechts von [USB AUDIO CODEC] in der Liste.

■ Anschließen Ihres iPhone oder iPad

Verwenden Sie ein handelsübliches USB-Kabel, um dieses Produkt mit dem Apple Lightning-USB3-Kameraadapter zu verbinden, und verwenden Sie dann das Apple-Lightning-Kabel, um den Adapter mit Ihrem iPhone oder iPad zu verbinden.

HINWEIS

Wenn Sie ein iPhone/iPad verwenden, das einen Anschluss des Typs USB Type-C besitzt, verwenden Sie den USB-C Digital AV Multiport Adapter von Apple. Sie können Ihr iPhone/iPad auch direkt über das mitgelieferte Kabel des Typs USB Type-C mit diesem Produkt verbinden. Die Zeitdauer, die Sie Ihr iPhone/iPad nutzen können, ist jedoch durch die verbleibende Akkuladung des Geräts begrenzt.

Dieses Produkt wird automatisch vom angeschlossenen iPhone/iPad erkannt.

Es ist nicht notwendig, Einstellungen am iPhone/iPad vorzunehmen.

■ Anschließen Ihres Android™-Geräts

Verwenden Sie ein handelsübliches USB-Kabel, um dieses Produkt mit Ihrem Android-Betriebssystem zu verbinden.

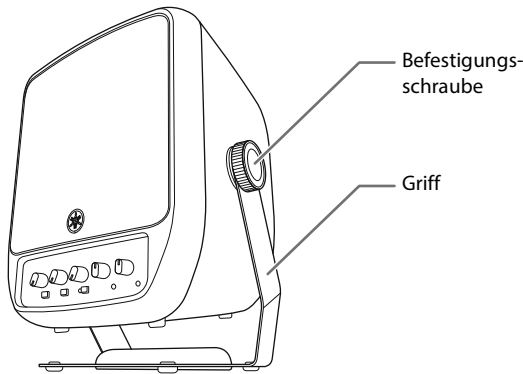
Dieses Produkt wird automatisch vom Android-Gerät erkannt, sobald es angeschlossen ist.

Es ist nicht notwendig, Einstellungen am Android-Gerät vorzunehmen.

Installations- und Anwendungsbeispiele

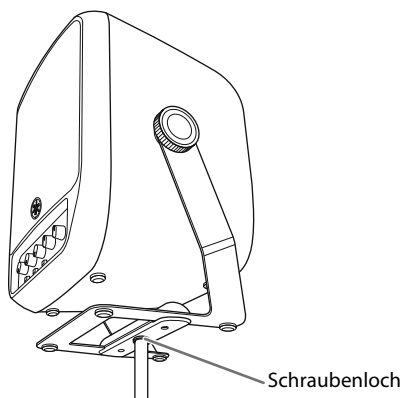
Gerade Aufstellung der Einheit auf dem Boden

Dies ist ein Beispiel für die Standardinstallation. Der Griff fungiert als Fuß für den Lautsprecher, so dass die Gummifüße am Griff in Kontakt zum Boden sind.



Installation des Gerätes auf einem Mikrofonstativ

Sie können dieses Produkt auf einem handelsüblichen Mikrofonstativ installieren und die Höhe einstellen, um es als Monitorlautsprecher oder als einfaches PA-System zu verwenden.



Verwenden Sie das Schraubenloch (3/8 Zoll Durchmesser) unten am Griff und eine Schraube von 9–11 mm Länge, um den Lautsprecher auf Ihrem Mikrofonstativ zu installieren.

Wenn Sie dieses Produkt auf einem Mikrofonstativ installieren, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um zu vermeiden, dass die Geräte beschädigt werden oder Sie sich verletzen:

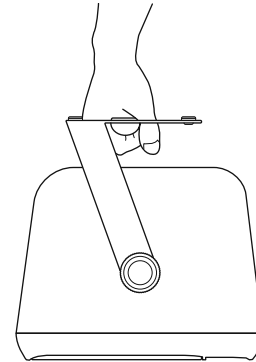


VORSICHT

- Ziehen Sie die drei Beine des Mikrofonstativs so weit wie möglich auseinander, um maximale Stabilität zu erreichen.
- Die Höhe des auf dem Mikrofonstativ installierten Produkts sollte 115 cm oder weniger betragen.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf einer instabilen, unebenen oder geneigten Oberfläche auf. Achten Sie darauf, das Produkt auf einer stabilen und horizontalen Oberfläche zu platzieren.
- Achten Sie darauf, dass im Bereich der Anschlusskabel genügend Platz ist.
- Nachdem Sie das Produkt auf einem Mikrofonstativ installiert haben, ziehen Sie die Befestigungsschrauben gut fest, so dass der Lautsprecher sich nicht dreht.

Verwenden des Griffs für den Transport des Lautsprechers

Sie können den Lautsprecher auch in der Hand tragen.



VORSICHT

- Achten Sie beim Einstellen des Griffbügels darauf, nicht Ihre Finger einzuklemmen. Andernfalls könnten Sie sich verletzen.
- Wenn Sie den Lautsprecher am Griff transportieren möchten, ziehen Sie die Befestigungsschrauben gut fest, so dass sich der Griff nicht bewegt. Wenn der Griff nicht sicher befestigt ist, könnte sich der Lautsprecher drehen, was zu Verletzungen führen kann.

Einstellen des Lautsprecherwinkels

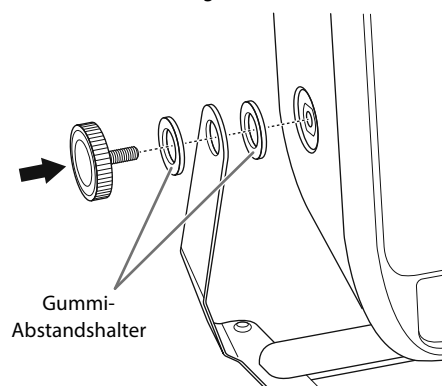
- 1 Lösen Sie beide Befestigungsschrauben.
- 2 Stellen Sie den Lautsprecherwinkel ein.
- 3 Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest, um das Gerät zu befestigen.

ACHTUNG

Wenn Sie die Befestigungsschrauben zu sehr lösen, könnte der Lautsprecher sich vom Griff lösen und herunterfallen, was zu einer Beschädigung des Lautsprechers führt.

HINWEIS

- Sie können den Lautsprecherwinkel auch durch Drehen per Hand einstellen.
- Wenn sich die Befestigungsschrauben gelöst haben, beachten Sie die nachstehende Abbildung, um sie wieder festzuziehen.



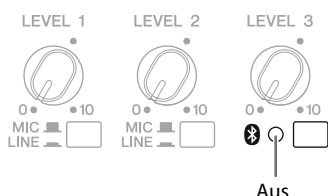
Verwenden der Bluetooth®-Funktion

Sie können dieses Produkt so einrichten, dass es Musik von Bluetooth-Geräten, z. B. Mobilgeräten, wiederspielt.

Registrieren (Pairing) eines Bluetooth®-Geräts

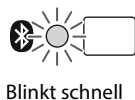
Bevor Sie sich zum ersten Mal mit einem Bluetooth-Gerät verbinden, müssen Sie das so genannte „Pairing“ ausführen. „Pairing“ ist der Vorgang, bei dem ein Bluetooth-Gerät (dieses Produkt) von einem anderen Bluetooth-Gerät (z. B. Ihrem Smartphone) registriert wird. Sobald das Pairing abgeschlossen ist, können Sie beide Geräte, nachdem Sie eine Bluetooth-Verbindung beendet hatten, einfach erneut verbinden.

- 1 **Vergewissern Sie sich, dass die [Bluetooth]-LED (Bluetooth) nicht leuchtet. Wenn die LED stetig leuchtet oder blinkt, drücken Sie den [Bluetooth]-Schalter (Bluetooth), um die Bluetooth-Funktion zu deaktivieren.**



- 2 **Drücken und halten Sie den [Bluetooth]-Schalter (Bluetooth) mindestens drei Sekunden lang.**

Die [Bluetooth]-LED (Bluetooth) blinkt schnell und zeigt damit an, dass die Einheit bereit für das Pairing ist.



- 3 **Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an dem Bluetooth-Gerät ein, mit dem Sie sich verbinden möchten.**

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Geräts.

- 4 **Sobald das Bluetooth-Gerät eine Liste weiterer Bluetooth-Geräte anzeigt, die für eine Verbindung verfügbar sind, wählen Sie STAGEPAS100 oder STAGEPAS100BTRmkII aus.**

Wenn der Pairing-Vorgang abgeschlossen ist, wird die Bluetooth-Verbindung hergestellt und die [Bluetooth]-LED (Bluetooth) leuchtet auf.



HINWEIS

- Bei diesem Produkt können Sie bis zu acht Bluetooth-Geräte paaren (registrieren). Sobald ein neuntes Bluetooth-Gerät erfolgreich zugeordnet wurde, werden die Pairing-Informationen für das Bluetooth-Gerät, das zuerst verbunden war, gelöscht.
- Sie müssen den Pairing-Vorgang am Bluetooth-Gerät innerhalb von zwei Minuten abschließen.

Anschließen eines Bluetooth®-Gerätes

- 1 **Drücken und halten Sie den [Bluetooth]-Schalter (Bluetooth) eine Sekunde lang gedrückt.** Die [Bluetooth]-LED (Bluetooth) blinkt langsam und zeigt damit an, dass das Gerät nach einem anderen Gerät sucht.



- 2 **Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an dem Bluetooth-Gerät ein, mit dem Sie sich verbinden möchten.**

Sobald eine Verbindung hergestellt wurde, leuchtet die [Bluetooth]-LED (Bluetooth).

Wenn die Verbindung nicht erfolgreich hergestellt wurde, wählen Sie STAGEPAS100 oder STAGEPAS100BTRmkII aus der Liste der für die Verbindung verfügbaren Bluetooth-Geräte aus.

Wiedergabe von Musik auf einem Bluetooth®-Gerät

Sie können Musik wiedergeben und den Ausgangspegel von Ihrem Bluetooth-Gerät aus einstellen.

HINWEIS

- Sie können den Lautstärkepegel nicht mit diesem Produkt einstellen.
- Wenn Sie einen Anruf oder eine Textnachricht empfangen, während Sie Musik auf Ihrem Bluetooth-Gerät, z. B. einem Smartphone abspielen, kann es sein, dass die Musikwiedergabe vorübergehend pausiert. Um diese Unterbrechung zu vermeiden, aktivieren Sie den Flugmodus und schalten Sie Bluetooth bei Ihrem Bluetooth-Gerät auf ON.

Trennen des Bluetooth®-Geräts

Um das Bluetooth-Gerät zu trennen, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

- Verwenden Sie das Bluetooth-Gerät, um die Verbindung zu trennen. (Die [Bluetooth]-LED (Bluetooth) am Lautsprecher erlischt).
- Drücken Sie den [Bluetooth]-Schalter (Bluetooth) am Lautsprecher, um die Bluetooth-Funktion auszuschalten (die [Bluetooth]-LED (Bluetooth) erlischt).

ACHTUNG

Bevor Sie die Einheit ausschalten, stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet ist (die [Bluetooth]-LED (Bluetooth) leuchtet nicht). Wenn Sie die Einheit ausschalten, während die Bluetooth-Funktion aktiv bleibt, könnte die Einheit die Pairing-Informationen verlieren.

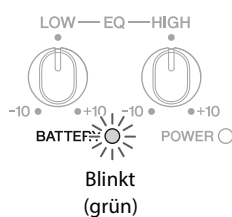
Aufladen des eingebauten Akkus (nur STAGEPAS 100BTR mkII)

Das STAGEPAS 100BTR mkII kann ohne USB-Netzadapter verwendet werden, wenn der eingebaute Akku aufgeladen ist.

Aufladen des Akkus

1 Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an (siehe „Anschließen des Gerätes an die Stromversorgung“ unter Seite 12).

Wenn Sie den USB-Netzadapter an einer Netzsteckdose anschließen, beginnt das Gerät automatisch mit dem Laden des Akkus.
Während der Akku geladen wird, blinkt die [POWER]-LED grün.



HINWEIS

- Der Akku wird unabhängig vom Ein-/Ausschaltzustand des Netzschalters aufgeladen.
- Während ein Audiosignal zugeführt wird, wird der Ladevorgang unterbrochen. Nach einer Minute ohne Audiosignal am Eingang wird der Ladevorgang fortgesetzt.

2 Vergewissern Sie sich, dass die [BATTERY]-LED stetig grün leuchtet (was anzeigt, dass der Akku vollständig aufgeladen ist).

BATTERY ● Leuchtet stetig (grün)

Normalerweise dauert der Ladevorgang des Akkus etwa 2,5 Stunden.

ACHTUNG

- In einer übermäßig warmen oder kalten Umgebung kann es sein, dass der Akku nicht aufgeladen wird.
- Um die Akkufunktion zu erhalten, laden Sie den Akku halbjährlich auf.

Status der [BATTERY]-LED

Mit dem USB-Netzadapter

LED	Status
Leuchtet stetig (grün)	Voll aufgeladen
Blinkt (grün)	Laden
Langsam blinkend (rot)	Da der Akku sich in einer übermäßig warmen oder kalten Umgebung befindet, wurde die Akkuschutzfunktion aktiviert, so dass der Akku nicht aufgeladen werden kann.
Schnell blinkend (rot)	Fehler im Akku

Sollte mit dem Akku etwas nicht stimmen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den USB-Netzadapter heraus und wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Händler.

Ohne USB-Netzadapter

LED	Status	Wie die verbleibende Akkuladung abgelesen wird
Leuchtet stetig (grün)	Voll aufgeladen	95 – 100%
Leuchtet stetig (gelb)	Ausreichend geladen	50 – 95%
Langsam blinkend (gelb)	Die verbleibende Akkuladung ist gering.	20 – 50%
Schnell blinkend (gelb)	Minimale verbleibende Akkuladung	10 – 20%
Blinkt (rot)	Fast oder vollständig entladen	0 – 10%
Aus*	Fehler im Akku	—

- * Wenn die LED erlischt, kann das ungewöhnliche Verhalten des Akkus durch einen der folgenden Gründe verursacht werden:
- Der Akku wird in einer übermäßig warmen oder kalten Umgebung verwendet.
 - Die Akkuschutzfunktion wurde aktiviert.
 - Der Akku ist defekt (durch Tiefentladung).
 - Der Akku ist tiefentladen.

HINWEIS

Wenn die verbleibende Akkuladung auf 10% oder niedriger fällt, verringert sich die Audio-Lautstärke.

Wenn der Akku auch nach Abschluss des Ladevorgangs nicht vollständig geladen ist, oder wenn er aus irgendeinem Grund nicht geladen werden kann, kann es sein, dass die Lebensdauer des Akkus abgelaufen ist. Bitte wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Händler.

Fehlerbehebung

Die Einheit lässt sich nicht einschalten.

(nur STAGEPAS 100)

- Sie haben das Netzkabel und/oder den Netzadapter nicht fest und sicher angeschlossen.

(nur STAGEPAS 100BTR mkII)

- Der eingebaute Akku ist nicht aufgeladen.
- Der USB-Netzadapter funktioniert nicht richtig.
- Sie verwenden keinen USB-Netzadapter, der einen Bereich von 60 W (20 V/3 A) bis 100 W (20 V/5 A) unterstützt.
- Das Kabel des Typs USB Type-C hat einen Kurzschluss.
- Achten Sie darauf, ein USB-PD-kompatibles Kabel des Typs USB Type-C zu verwenden, das den maximalen Pegel unterstützt, der vom USB-Netzadapter bereitgestellt wird, den Sie verwenden möchten.

Die Einheit schaltet sich plötzlich aus.

Wenn die Wärmeableitung unzureichend ist, wird die Stromversorgung abgeschaltet, um das System vor Überhitzung zu schützen. Sorgen Sie für bessere Kühlung, und schalten Sie die Einheit wieder ein.

Es ist kein Ton zu hören.

- Die Geräte, z. B. Mikrofone oder Musikinstrumente, sind nicht richtig an den Eingangsbuchsen angeschlossen.
- Der Lautstärkepegel des angeschlossenen Musikinstruments oder Audiogeräts ist nicht ausreichend aufgeregt.
Prüfen Sie den Lautstärkepegel des angeschlossenen Musikinstruments oder Audiogeräts.
- Sie verwenden ein Kondensatormikrofon.
Verwenden Sie ein dynamisches Mikrofon. Ein direkt angeschlossenes Kondensatormikrofon kann nicht mit Spannung versorgt werden. Sie können es daher nicht verwenden.
- Der Eingangssignalpegel ist zu hoch.
Wenn der interne Leistungsverstärker überlastet ist, wird er zum Schutz der eigenen Schaltkreise stummgeschaltet. Das Gerät wird nach einer Weile automatisch zurückgesetzt.

Der Klang ist verzerrt, oder es ist ein Rauschen zu hören.

- Der [LEVEL]-Regler der einzelnen Kanäle ist zu hoch eingestellt.
- Der Schalter [MIC/LINE] befindet sich in die Stellung MIC.
Wenn der von der Signalquelle gelieferte Eingangspegel sehr hoch ist, kann es zu Verzerrungen kommen, wenn der Schalter [MIC/LINE] auf MIC eingestellt ist. Stellen Sie den Schalter in die Stellung LINE.

- Die Lautstärke des angeschlossenen Geräts ist zu hoch.
Verringern Sie die Lautstärke am externen Gerät.
- Das Netzkabel oder der Netzadapter befinden sich in der Nähe des Eingangskabels.
Verlegen Sie die Kabel in ausreichender Entfernung zum Eingangskabel.

Der Ton ist zu leise.

- Der [LEVEL]-Regler der einzelnen Kanäle ist zu niedrig eingestellt.
- Der Schalter [MIC/LINE] des entsprechenden Kanals ist auf LINE eingestellt.
Stellen Sie den [LEVEL]-Regler auf Minimum (Null).
Stellen Sie den Schalter auf die Position MIC, und erhöhen Sie langsam den [LEVEL]-Regler.
- Die Lautstärke des angeschlossenen Geräts ist zu niedrig.
Erhöhen Sie die Lautstärke am externen Gerät.
- (Nur STAGEPAS 100BTR mkII) Die verbleibende Akkuladung beträgt 10 % oder weniger.

Die Höhen und Bässe des Gesamtsounds klingen nicht ausgewogen.

- Die Klangregler [EQ] wurden zu stark angehoben oder abgesenkt.
Stellen Sie die Klangregler [EQ] auf Mittelstellung ein.

Keine Bluetooth-Verbindung / Das Audiosignal über Bluetooth erleidet Unterbrechungen.

- Das Gerät ist evtl. mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden.
Trennen Sie die aktuelle Bluetooth-Verbindung, und verbinden Sie sich dann mit dem gewünschten Bluetooth-Gerät.
- Ihr Bluetooth-Gerät unterstützt möglicherweise das A2DP-Profil oder das HFP-Profil nicht (nur STAGEPAS 100BTR mkII).
- Die Einheit wird evtl. in der Nähe eines Geräts verwendet, das elektromagnetische Wellen mit einer Frequenz von 2,4 GHz ausstrahlt (wie Wireless-Mikrofonsender, WLAN-Geräte, Mikrowellenofen usw.).
Stellen Sie dieses Produkt in ausreichender Entfernung zu allen Geräten auf, die elektromagnetische Wellen aussenden.
Wenn Ihr Bluetooth-Gerät auch eine Wireless-LAN-Funktion besitzt, schalten Sie die Funktion aus, und verwenden Sie nur die Bluetooth-Funktion.

(nur STAGEPAS 100BTR mkII)
Das Produkt funktioniert nicht.

- Die verbleibende Akkuladung beträgt 0 %. Das Produkt funktioniert richtig, wenn Sie einen USB-Netzadapter anschließen, um den Akku aufzuladen.

Der Akku lässt sich nicht aufladen.

- Der Akku wird in einer übermäßig warmen oder kalten Umgebung verwendet.
Stellen Sie das STAGEPAS 100BTR mkII an einen Ort mit Raumtemperatur auf und verwenden Sie es erst dann, wenn der eingebaute Akku eine geeignete Temperatur erreicht.
Wenn der Akku immer noch nicht geladen werden kann, nachdem eine ausreichende Zeit verstrichen ist, kann der eingebaute Akku fehlerhaft sein. Bitte wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Händler.

Die verbleibende Akkuladung nimmt sehr schnell ab.

Das Ende der Lebensdauer des eingebauten Akkus wurde erreicht. Bitte wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Händler.

- Um die Akkufunktion zu erhalten, laden Sie den Akku halbjährlich auf.
- Der Akku hat eine eingeschränkte Lebensdauer. Die Akkukapazität nimmt im Laufe der Zeit geringfügig, aber stetig ab; dies wird von der Nutzungsfrequenz beeinflusst.
- Die Lebensdauer des Akkus variiert je nach unterschiedlichen Lagerungs-, Betriebs- und Umgebungsbedingungen.

Falls ein Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

Technische Daten

Allgemein		
Art des Systems		2-Wege-Bassreflex-Lautsprecher mit Bi-Amping
Frequenzumfang (–10 dB)		70 Hz bis 20 kHz
Übernahmefrequenz		FIR-X, 1,8 kHz
Gemessener maximaler Schalldruckpegel (Spitzenpegel) IEC-Rauschen @ 1 m		120 dB SPL
Schallwandler		
LF	Durchmesser	Konus 6,5"
	Schwingspule	1,7"
	Magnetmaterial	Ferrit
HF	Membran	1,4"
	Typ	1"-Kompressionstreiber, coaxial montiert
	Magnetmaterial	Ferrit
Gehäuse		
Material, Farbe		Kunststoff (PP), schwarz
Abmessungen (B × H × T, mit Griff und Fuß)		239 × 310 × 215 mm
Nettogewicht (ohne Netzadapter)		STAGEPAS100: 5,2 kg STAGEPAS100BTR2: 5,5 kg
Schraubengewinde (Griffunterseite)		1 × 3/8", Tiefe 12 mm (für 1 × 3/8"-Schraube der Länge 9–11 mm)
Im Lieferumfang enthalten		STAGEPAS100: Netzkabel × 1, Netzadapter (PA-500) × 1, Bedienungsanleitung (diese Anleitung) × 1 STAGEPAS100BTR2: Bedienungsanleitung (diese Anleitung) × 1
Optionales Zubehör		BAG-STP100 (Tragetasche)
Verstärker		
Verstärkertyp		Class-D
Nennleistung*1	Dynamisch	100 W
	Kontinuierlich	60 W
Kühlung		Natürliche Konvektion (kein Kühllüfter)
Anschlüsse	Eingang	INPUT1: Combo × 1, INPUT2: Combo × 1, INPUT3: Stereo-Miniklinke × 1 (unsymmetrisch)
	Ausgang	Ausgang: XLR3-32 × 1 (Mix CH 1 – CH 3)
	Digital E/A (STAGEPAS100BTR2)	USB Type-C × 1
	DC-Eingang	STAGEPAS100: DC-Eingangsbuchse × 1 (24 V), Typ EIAJ RC5322 STAGEPAS100BTR2: USB Type-C × 1
Eingangsimpedanz		INPUT1, 2: LINE: 5,4 kΩ, MIC: 5,4 kΩ INPUT2 (Hi-Z SW ON): LINE, MIC: 1 MΩ INPUT3: 10 kΩ
Eingangsempfindlichkeit (VOLUME: Maximum)		INPUT1, 2: LINE: –6 dBu, MIC: –36 dBu INPUT3: –6 dBu
Maximaler Eingangspegel		INPUT1, 2: LINE: +20 dBu, MIC: –10 dBu INPUT3: +20 dBu

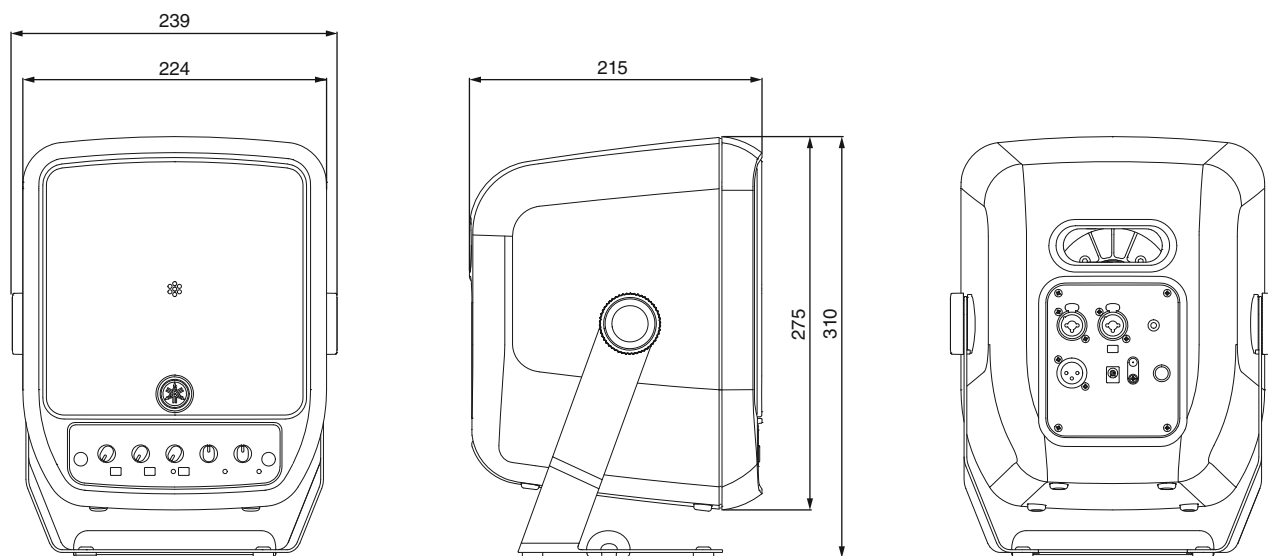
Bluetooth	Profil	STAGEPAS100: A2DP STAGEPAS100BTR2: A2DP, HFP
	Codec	STAGEPAS100: SBC, MPEG4-AAC STAGEPAS100BTR2: SBC, MPEG4-AAC, CVSD, mSBC
	Version	Ver. 5.0
	Schutzmethode für Inhalte	SCMS-T
Bluetooth	Funkübertragung	Class 1
	Übertragungsfrequenzbereich	2402–2480 MHz
	Maximale Ausgangsleistung (EIRP)	9 dBm (8 mW)
USB Audio (STAGEPAS100BTR2)	2 IN / 2 OUT	Entspricht der USB-Audio-Klasse 2.0, Sampling-Frequenz: Bis zu 48 kHz, Bittiefe: 16-Bit
Anforderungen an die Stromversorgung		STAGEPAS100: 24 V DC STAGEPAS100BTR2: 20 V DC
Leistungsaufnahme		STAGEPAS100: 10 W (Leerlauf), 30 W (1/8-Leistung, Angabe) STAGEPAS100BTR2: 10 W (Leerlauf), 30 W (1/8-Leistung), 60 W (Angabe)
Netzadapter (mitgeliefert) (STAGEPAS100)		
Stromversorgungsbedingungen		100–240 V (U~), 50/60 Hz
Ausgang		24,0 V, 2,5 A
Abmessungen	Adapter	150 × 65 × 33 mm
	Länge des DC-Kabels	1,5 m
Nettogewicht (ohne Netzkabel)		0,4 kg
Netzadapter (nicht mitgeliefert) (STAGEPAS100BTR2)		
Kompatibler Netzadapter		USB-Stromversorgung 60 W (20 V/3 A) – 100 W (20 V/5 A)
Akku (nur beim STAGEPAS100BTR2 eingebaut)		
Art des Akkus		Integriertes aufladbares Lithium-Ionen-Akkupack
Kapazität		60 Wh
Betriebsdauer		Maximal 6 Stunden, 5 Stunden bei 1/16 kontinuierlicher Leistung
Aufladedauer*2		Etwa 2,5 Stunden
Ladetemperatur		0–40 °C

0 dBu = 0,775 Vrms

- *1 Leistungsangabe (120 V, 25 °C) Dies ist die Summe der einzelnen Ausgangsleistungen. Dieser Wert wurde gemessen, indem der Softwareschutz deaktiviert wurde.
Dynamisch: Gesamt-Spitzenleistung der einzelnen Ausgänge. Gemessen bei minimaler Lastimpedanz und ohne Schutzschaltung.
Kontinuierlich: Gemessen bei Nennimpedanz, mit aktivierter Schutzschaltung.
- *2 Die Ladezeit des Akkus ist ein Schätzwert für den gesamten Ladevorgang eines vollständig leeren Akkus. Die Zeit variiert je nach Restladezustand und Umgebungstemperatur.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Abmessungen



Einheit: mm

For European Union and United Kingdom

EN	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full text of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
FR	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
DE	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
SV	FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
PT	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
NL	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
BG	ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
CS	ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
DA	FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html

ET	LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
	Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
EL	ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
	Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
HR	POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
	Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
LV	VIENTKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
	Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
LT	SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
	Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
HU	EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
	Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/ EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
PL	UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
	Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
RO	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
	Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
SK	ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
	Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
SL	POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
	Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] skladen z Direktivo 2014/53/ EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
FI	YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
	Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
TR	BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ
	İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [STAGEPAS100BTR2, STAGEPAS100], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html

**YAMAHA****(STAGEPAS100 only) AC ADAPTOR PA-500**

Energy Efficiency Information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Energy Efficiency Information: AC adaptor PA-500 / Input voltage : 230 V / Input AC frequency : 50 Hz / Output voltage (DC) : 24.0 V / Output current : 2.5 A / Output power : 60.0 W / Average active efficiency : 89.97 % / Efficiency at low load : 87.64 % / No-load power consumption : 0.1234 W	English
Informationen zur Energieeffizienz: Netzadapter PA-500 / Eingangsspannung: 230 V / Netzfrequenz: 50 Hz / Ausgangsspannung (U=): 24.0 V / Ausgangsstrom: 2.5 A / Ausgangsleistung: 60.0 W / Durchschnittliche Effizienz (aktiv): 89,97 % / Effizienz bei niedriger Last: 87,64 % / Stromverbrauch ohne Last: 0,1234 W	Deutsch
Informations concernant l'efficacité énergétique : Adaptateur secteur PA-500 / Tension d'entrée : 230 V / Fréquence d'entrée : 50 Hz / Tension de sortie (CC) : 24,0 V / Courant de sortie : 2,5 A / Puissance de sortie : 60,0 W / Efficacité moyenne en mode actif : 89,97 % / Efficacité à faible charge : 87,64 % / Consommation électrique sans charge : 0,1234 W	Français
Informatie over energie-efficiëntie: Netadapter PA-500 / Ingangsspanning: 230 V / Ingangsfrequentie: 50 Hz / Uitgangsspanning (DC): 24,0 V / Uitgangsstroom: 2,5 A / Uitgangsvermogen: 60,0 W / Gemiddelde actieve efficiëntie: 89,97% / Efficiëntie bij lage belasting: 87,64% / Stroomverbruik bij geen belasting: 0,1234 W	Nederlands
Información de eficiencia energética: Adaptador de CA PA-500 / Tensión de entrada: 230 V / Frecuencia de CA de entrada: 50 Hz / Tensión de salida (CC): 24,0 V / Corriente de salida: 2,5 A / Potencia de salida: 60,0 W / Eficiencia activa media: 89,97 % / Eficiencia con carga baja: 87,64 % / Consumo de energía sin carga: 0,1234 W	Español
Informazioni sull'efficienza energetica: Adattatore CA PA-500 / Tensione in ingresso: 230 V / Frequenza CA ingresso: 50 Hz / Tensione in uscita (CC): 24,0 V / Corrente di uscita: 2,5 A / Potenza di uscita: 60,0 W / Efficienza attiva media: 89,97 % / Efficienza a carico ridotto: 87,64 % / Consumo elettrico senza carico: 0,1234 W	Italiano
Informações sobre eficiência de energia: Adaptador CA PA-500 / Tensão de entrada: 230 V / Frequência de CA de entrada: 50 Hz / Tensão de saída (CC): 24,0 V / Corrente de saída: 2,5 A / Potência de saída: 60,0 W / Média de eficiência ativa: 89,97% / Eficiência com baixa carga: 87,64% / Consumo de energia sem carga: 0,1234 W	Português
Πληροφορίες ενεργειακής απόδοσης: Προσαρμογέας AC PA-500 / Τάση εισόδου: 230 V / Συχνότητα εισόδου AC: 50 Hz / Τάση εξόδου (DC): 24,0 V / Ρεύμα εξόδου: 2,5 A / Ισχύς εξόδου: 60,0 W / Μέση ενεργός απόδοση: 89,97% / Απόδοση σε χαμηλό φορτίο: 87,64% / Κατανάλωση ισχύος άνευ φορτίου: 0,1234 W	Ελληνικά
Information om energieeffektivitet: Nätadapter PA-500 / Inspänning: 230 V / Växelströmsfrekvens in: 50 Hz / Utspänning (Likström): 24,0 V / Utgående ström: 2,5 A / Uteffekt: 60,0 W / Genomsnittlig aktiv effektivitet: 89,97 % / Effektivitet vid låg belastning: 87,64 % / Energiförbrukning utan belastning: 0,1234 W	Svenska
Oplysninger om energieffektivitet: AC-adapter PA-500/indgangsspænding: 230 V/indgangs-AC-frekvens: 50 Hz/udgangsspænding (DC): 24,0 V/udgangsstrøm: 2,5 A/udgangseffekt: 60,0 W/ gennemsnitlig aktiv effektivitet: 89,97 %/effektivitet ved lav belastning: 87,64 %/strømforbrug ved ingen belastning: 0,1234 W	Dansk
Energiatohokkuustiedot: Verkkolaite PA-500 / Tulojännite : 230 V / Tulojännitteen taajuus : 50 Hz / Lähtöjännite (DC) : 24,0 V / Lähtövirta : 2,5 A / Lähtöteho : 60,0 W / Keskimääräinen tehokkuus käytössä : 89,97 % / Tehokkuus pienellä kuormalla : 87,64 % / Kulutus kuormittamattomana : 0,1234 W	Suomi
Informacje o efektywności energetycznej: Zasilacz sieciowy PA-500 / Napięcie wyjściowe: 230 V / Częstotliwość napięcia zasilania prądem zmiennym: 50 Hz / Napięcie wyjściowe (DC): 24,0 V / Prąd wyjściowy: 2,5 A / Maksymalna wyjściowa: 60,0 W / Średnia sprawność robocza: 89,97 % / Sprawność przy niskim poziomie obciążenia: 87,64% / Zużycie energii bez obciążenia: 0,1234 W	Polski
Informace o energetické účinnosti: Adaptér napájení PA-500 / Vstupní napětí: 230 V / Vstupní frekvence střídavého proudu: 50 Hz / Výstupní napětí (DC): 24,0 V / Výstupní proud: 2,5 A / Výstupní výkon: 60,0 W / Průměrná účinnost v aktivním režimu: 89,97 % / Účinnost při nízké zátěži: 87,64 % / Spotřeba ve stavu bez zátěže: 0,1234 W	Čeština
Energiahatékonysági adatok: PA-500 hálózati adapter / Beviteli feszültség: 230 V / Beviteli hálózati frekvencia: 50 Hz / Kimeneti feszültség (DC): 24,0 V / Kimenő áramerősség: 2,5 A / Kimeneti teljesítmény: 60,0 W / Átlagos aktív teljesítmény: 89,97% / Hatékonyság alacsony töltésnél: 87,64% / Teljesítményfelvétel nem töltétségnél: 0,1234 W	Magyar
Energiaatõhususe teave: AC-adapter PA-500 / Sisendpinge: 230 V / Sisendi voolusagedus: 50 Hz / Väljundpinge (DC): 24,0 V / Väljundvool: 2,5 A / Väljundvõimsus: 60,0 W / Tõõselsundi keskmine kasutegur: 89,97% / Tõhusus väikese koormuse juures: 87,64% / Energiatarbimine koormamata seisundis: 0,1234 W	Eesti
Informācija par energoefektivitāti: Māiņstrāvas adapteris PA-500 / Ieejas spriegums: 230 V / Ieejas maiņstrāvas frekvence: 50 Hz / Izejas spriegums (līdzstrāva): 24,0 V / Izejas strāva: 2,5 A / Izejas jauda: 60,0 W / Vidējā aktīvā efektivitāte: 89,97 % / Efektivitāte ar mazu slodzi: 87,64 % / Enerģijas patēriņš bez slodzes: 0,1234 W	Latviešu
Energijos naudojimo efektyvumo informacija: Kintamosios srovės adapteris PA-500 / Įėjimo įtampa: 230 V / Įėjimo kintamosios srovės dažnis: 50 Hz / Išėjimo įtampa (nuolatinė srovė): 24,0 V / Išėjimo srovė: 2,5 A / Įšvesties galia: 60,0 W / Vidutinis efektyvumas aktyviojo režimo: 89,97 % / Efektyvumas esant mažai apkrovai: 87,64 % / Energijos sąnaudos be apkrovos: 0,1234 W	Lietuvių
Informácie o energetickej účinnosti: Adaptér napájania PA-500 / Vstupné napätie: 230 V / Vstupná frekvencia striedavého prúdu: 50 Hz / Výstupné napätie (DC): 24,0 V / Výstupný prúd: 2,5 A / Výstupný výkon: 60,0 W / Priemerná účinnosť v aktívnom režime: 89,97 % / Účinnosť pri nízkej záťaži: 87,64 % / Spotreba v stave bez záťaže: 0,1234 W	Slovenčina
Podatki o energetski učinkovitosti: Električni napajalnik PA-500 / Vhodna napetost: 230 V / Vhodna frekvenca izmeničnega toka: 50 Hz / Izhodna napetost (enosmerni tok): 24,0 V / Izhodni tok: 2,5 A / Izhodna moč: 60,0 W / Povprečna učinkovitost – v času delovanja: 89,97 % / Učinkovitost pri nižji obremenitvi: 87,64 % / Poraba energije – brez obremenitve: 0,1234 W	Slovenščina
Информация за енергийна ефективност: Адаптер за променливотоково захранване PA-500 / Входно напрежение : 230 V / Входна честота (променлив ток) : 50 Hz / Изходно напрежение (постоянен ток) : 24,0 V / Изходен ток : 2,5 A / Изходна мощност : 60,0 W / Средна активна ефективност : 89,97 % / Ефективност при ниско натоварване : 87,64 % / Консумация на енергия без натоварване : 0,1234 W	Български
Informații privind eficiența energetică: Adaptor CA PA-500 / Tensiune de intrare: 230 V / Frecvență CA de intrare: 50 Hz / Tensiune de ieșire (CC): 24,0 V / Curent de ieșire: 2,5 A / Putere de ieșire: 60,0 W / Eficiență activă medie: 89,97 % / Eficiență la sarcină redusă: 87,64 % / Consum electric fără sarcină: 0,1234 W	Română
Informacije o energetskejoj učinkovitosti: Prilagodnik izmjeničnog napajanja PA-500 / Ulazni napon: 230 V / Ulazna frekvencija izmjeničnog napajanja: 50 Hz / Izlazni napon (istosmjerna struja): 24,0 V / Izlazna struja: 2,5 A / Izlazna snaga: 60,0 W / Prosječna aktivna učinkovitost: 89,97 % / Učinkovitost pri niskom opterećenju: 87,64 % / Potrošnja energije bez opterećenja: 0,1234 W	Hrvatski
Enerji Verimliliği Bilgileri: AC adaptörü PA-500 / Giriş gerilimi : 230 V / Giriş AC frekansı : 50 Hz / Çıkış gerilimi (DC) : 24,0 V / Çıkış akımı : 2,5 A / Çıkış gücü : 60,0 W / Ortalama etkin verimlilik : %89,97 / Düşük yükte verimlilik : %87,64 / Yüksüz güç tüketimi : 0,1234 W	Türkçe

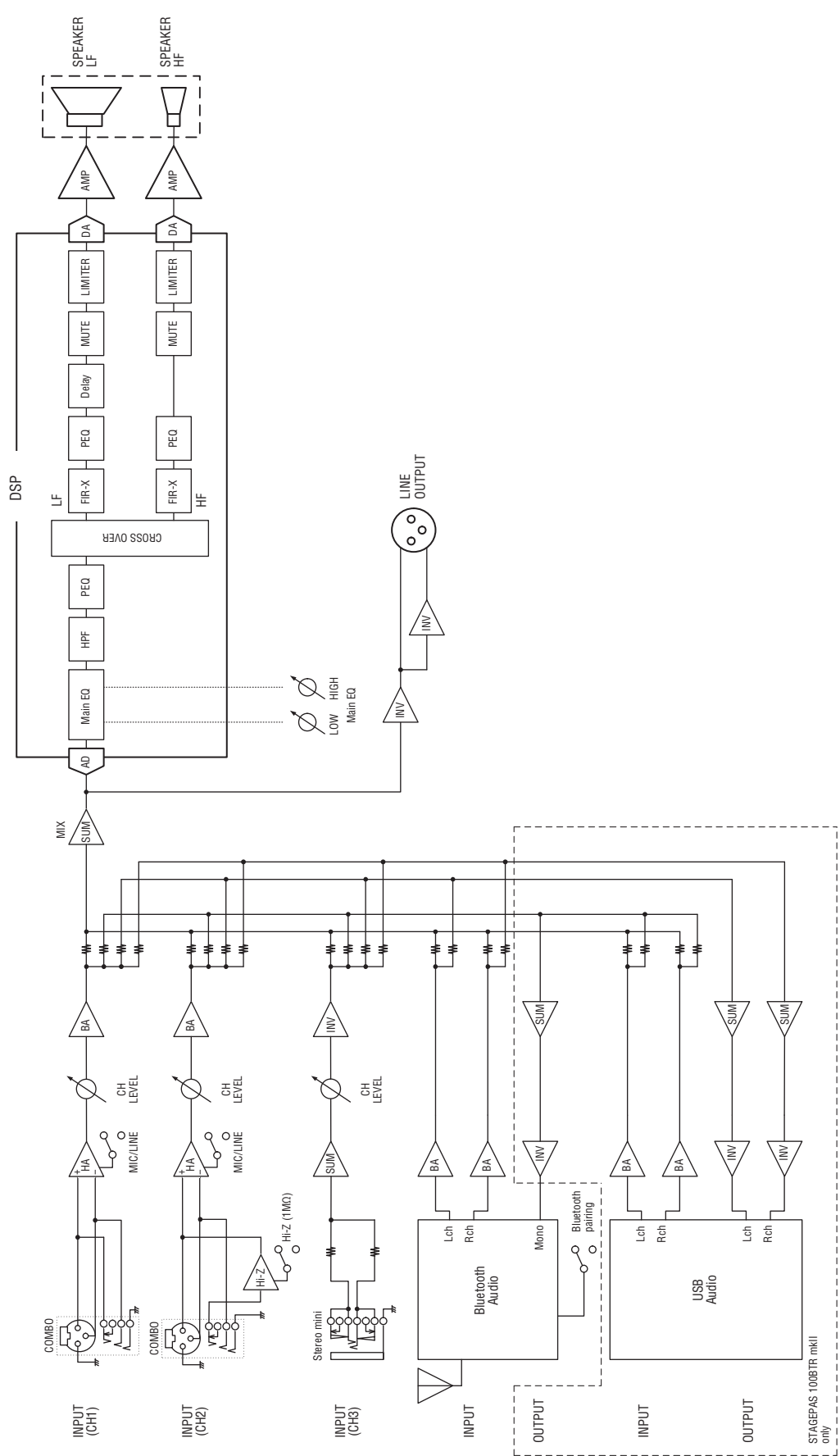
Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedren nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinčinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_5

Block Diagram / Schéma fonctionnel / 框图 / 方塊圖 /
ブロックダイアグラム



Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的2D条形码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



https://manual.yamaha.com/audio/address_list/

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中央区中泽町 10-1

厂名：伟易达（东莞）电讯有限公司

厂址：中国广东省东莞市寮步下岭贝工业区

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO., LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路 3 號 2 樓

客服專線：0809-091388

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町 10-1

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2025 Yamaha Corporation
Published 10/2025
2025年10月 发行
MWOD-B1

VHZ2810